



Presidencia de la República
Departamento de Patrimonio Cultural
Área de Conservación y Restauración

Nº Inventario	A,15
Otros	Corfo: 17948 Senado: 97-06-097-003-0001 Tribunal Constitucional: 0463

Ficha Estado de Conservación Instrumentos Musicales de Madera y Cuerda

I. IDENTIFICACIÓN DEL OBJETO		
Identificación de la Obra: - original <input type="checkbox"/> - reproducción <input type="checkbox"/> - sin datos <input checked="" type="checkbox"/>	Nombre Común: Balaika	
	Título: - asignado <input type="checkbox"/> - de fabrica <input type="checkbox"/> - original <input type="checkbox"/> - por tradición <input checked="" type="checkbox"/> - otro <input type="checkbox"/>	
	Creador: s/d - atribuido <input type="checkbox"/> - original <input type="checkbox"/> - otro <input checked="" type="checkbox"/>	
Ubicación: - salón <input type="checkbox"/> - depósito <input checked="" type="checkbox"/> - otro <input type="checkbox"/> - préstamo <input type="checkbox"/> :	Procedencia o lugar de creación: s/d. Presumiblemente de Rusia	
	Fecha de creación: s/d. Presumiblemente de inicio del siglo XX	
Tipo de instrumento: - cuerda pulsada <input checked="" type="checkbox"/> - cuerda frotada <input type="checkbox"/> - cuerda percutada <input type="checkbox"/> otro <input type="checkbox"/>	Número de cuerdas: 3	
Descripción: Instrumento musical de tres cuerdas. La tapa armónica tiene forma triangular y el fondo semicónico compuesto por 7 piezas. La caja de resonancia está barnizada al natural. El mango y la paleta está teñido de negro. El diapasón tiene 14 trastes de hueso, mismo material que la cejuela inferior. Las clavijas son de madera y las cuerdas son de acero entorchado.		
Referencias simbólicas-patrimoniales: Instrumento musical propio del folklore ruso. Existen registros de su uso desde principios del siglo XVIII. La balaika se ejecuta en solitario o en conjunto con otras balalaikas u otros instrumentos, siendo comunes las orquestas compuestas solo por balalaikas en sus distintos formatos. Por lo general la música con balalaika es acompañada de bailes típicos del folklore ruso.		
<p>Históricamente se reconocen balalaikas de diferentes tamaños que van desde la más pequeña, llamada piccolo o prima hasta la más grande conocidas como octabajo. En el pasado las cuerdas eran de tripa de animal, las cejuelas de hueso y clavijas de madera, mientras en la actualidad se usa materiales como acero para las cuerdas, acrílico para las cejuelas y latón para las clavijas.</p> <p>En particular, el instrumento que se consigna en esta ficha corresponde al tipo balalaika bajo y es parte del mobiliario de la Casa Velasco. Esta casa Colonial fue erigida en 1730, declarada monumento histórico en 1981 y actualmente pertenece a Bienes Nacionales en comodato a la Presidencia de la República.</p> <p>Se desconoce la razón por la cual este instrumento es parte del patrimonio de la Casa Velasco, pero se presumen que su existencia se debe a las prácticas coleccionistas de los propietarios de la Casa, dado que tanto los hermanos Velasco Muñoz y Gregory Pearson se ocuparon en adornarla con obras de artes y muebles lujosos traídos desde Europa y otras partes del mundo. En consecuencia, se estima que desde el origen la balalaika de la Casa Velasco se constituye como una pieza de colección más que un instrumento para su uso musical.</p>		

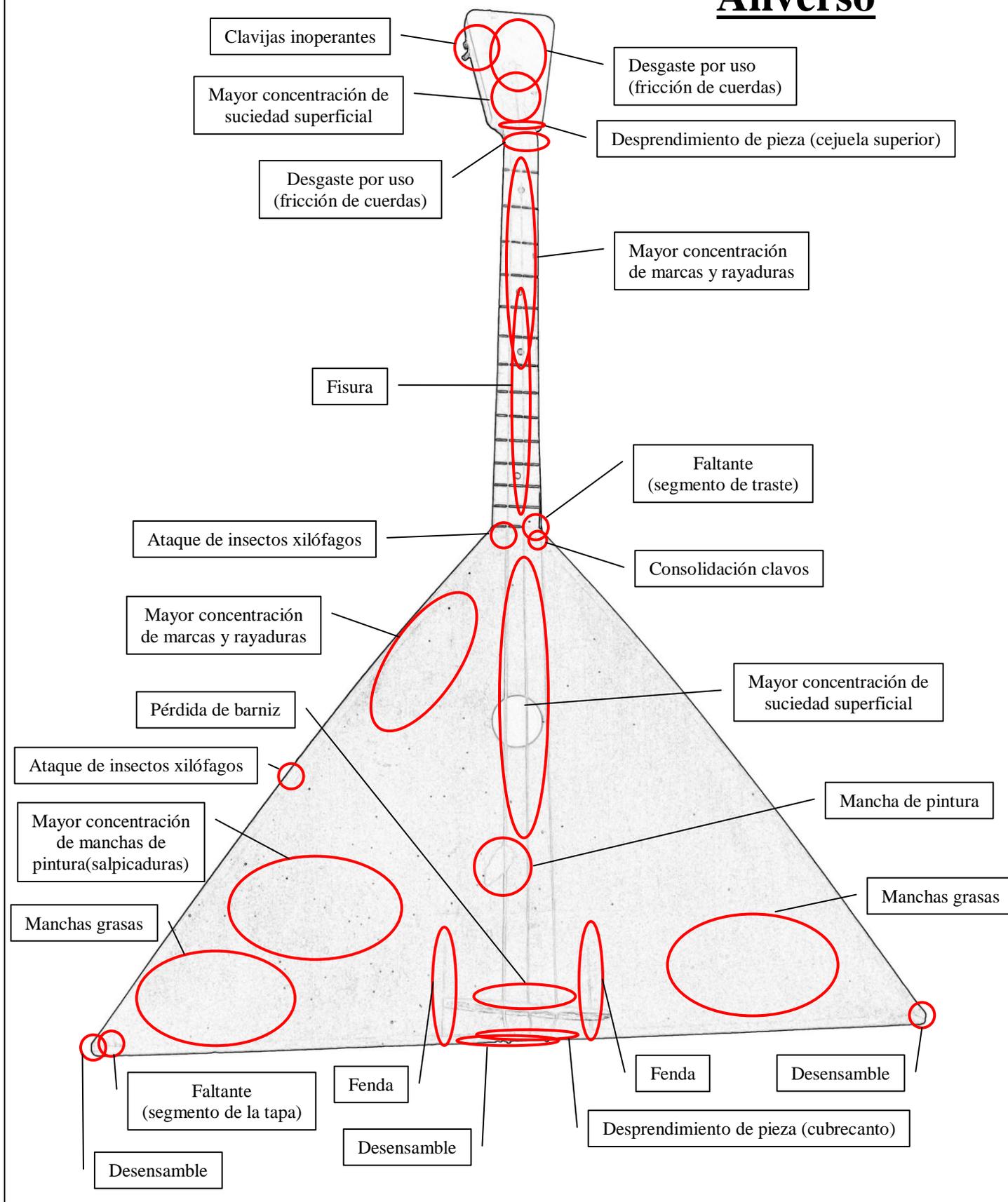
II. MATERIALIDAD, FABRICACIÓN Y MEDIDAS						
Tipo de madera: - tapa: abeto - fondo: s/d - aros: no aplica - mango: s/d - diapasón: s/d - paleta: s/d - puente: no aplica - otro:	Medidas Objeto: - alto: 109 cm - ancho: 79 cm - profundidad: 22 cm - diámetro: - - grosor: - - peso: -	Accesorios:	Completo	incompleto	No existe	Material
		cuerdas	X			metal
		clavijas	X			
		clavijero	-	-	-	madera
		cejuelas	X			madera
		puente	X			hueso
		cordal	-	-	-	-
		tiracuerda	X			madera
		mentonera	-	-	-	-
Técnica: - tallado <input type="checkbox"/> - torneado <input type="checkbox"/> - ensamblado <input checked="" type="checkbox"/> - incrustado <input type="checkbox"/> - doblado <input checked="" type="checkbox"/>	Tipo de fabricación: - artesanal <input type="checkbox"/> - semindustrial <input type="checkbox"/> - industrial <input type="checkbox"/>	botón	-	-	-	-
		punta	-	-	-	-
		pins	-	-	-	-
		arco	-	-	-	-
		colgador	-	-	-	-
		otro:				
		Protección externa: - sí <input type="checkbox"/> - no <input checked="" type="checkbox"/>				
Tipo: - funda <input type="checkbox"/> - estuche <input type="checkbox"/> - caja <input type="checkbox"/> - otro <input type="checkbox"/>						
Otros materiales constitutivos: - clavos <input checked="" type="checkbox"/> - pernos <input type="checkbox"/> - tornillos <input type="checkbox"/> - nácar <input checked="" type="checkbox"/> - papel <input type="checkbox"/> - textil <input checked="" type="checkbox"/> - yeso <input type="checkbox"/> - otro <input type="checkbox"/>	Observaciones: cuerdas, clavijas y cejuela no está operativas.					

III. ESTADO DE CONSERVACIÓN			
Objeto está: - completo <input checked="" type="checkbox"/> incompleto <input type="checkbox"/>		Piezas que faltan:	
		Objeto fragmentado <input type="checkbox"/> Nº de fragmentos:	
Tipo de Deterioro: - físico <input checked="" type="checkbox"/> - químico <input type="checkbox"/> - biológico <input checked="" type="checkbox"/> - mecánico <input checked="" type="checkbox"/> - otros <input type="checkbox"/> :	Causas del deterioro: - deterioro natural <input checked="" type="checkbox"/> - manufactura <input type="checkbox"/> - manipulación <input type="checkbox"/> - desastre natural <input type="checkbox"/> - acciones sociales <input checked="" type="checkbox"/> - intervenciones anteriores <input checked="" type="checkbox"/> - otra: <input type="checkbox"/>	Condiciones ambientales en el sitio de origen: - Luz: 1571 lux - Temperatura: 21.2 -HR: 40,5% - otro : UV: 101µw/lumen	
Observaciones:			
Tipo de deterioro		%	Ubicación y características
desgaste por uso		10	En cejuelas, diapasón, clavijas, puente y paleta por fricción de las cuerdas
abrasión			
abolladuras		5	En la caja
deformación		10	Alabeo del mango
fractura		5	Del taco en la unión del mango con la caja de resonancia
fragmentación			
desprendimientos de piezas		5	Desprendimiento de la cejuela superior y cubre canto inferior
faltantes		1	Falta parte del traste 14 y de la tapa
fisuras		5	En fondo, mango y diapasón, posiblemente motivadas por golpes
fendas		3	En cubierta. Dos fendas de 11 cm
perforación			
desensambles		50	En taco, fondo, cubierta y diapasón por descohesión del adhesivo
inestabilidad			
incrustaciones exógenas		5	Utilización de clavos para consolidación de la caja. Corchete en el mango.
exceso de adhesivo			
ataque de insectos xilófagos		10	Agujeros propios de los coleópteros en cubierta, fondo y mango.

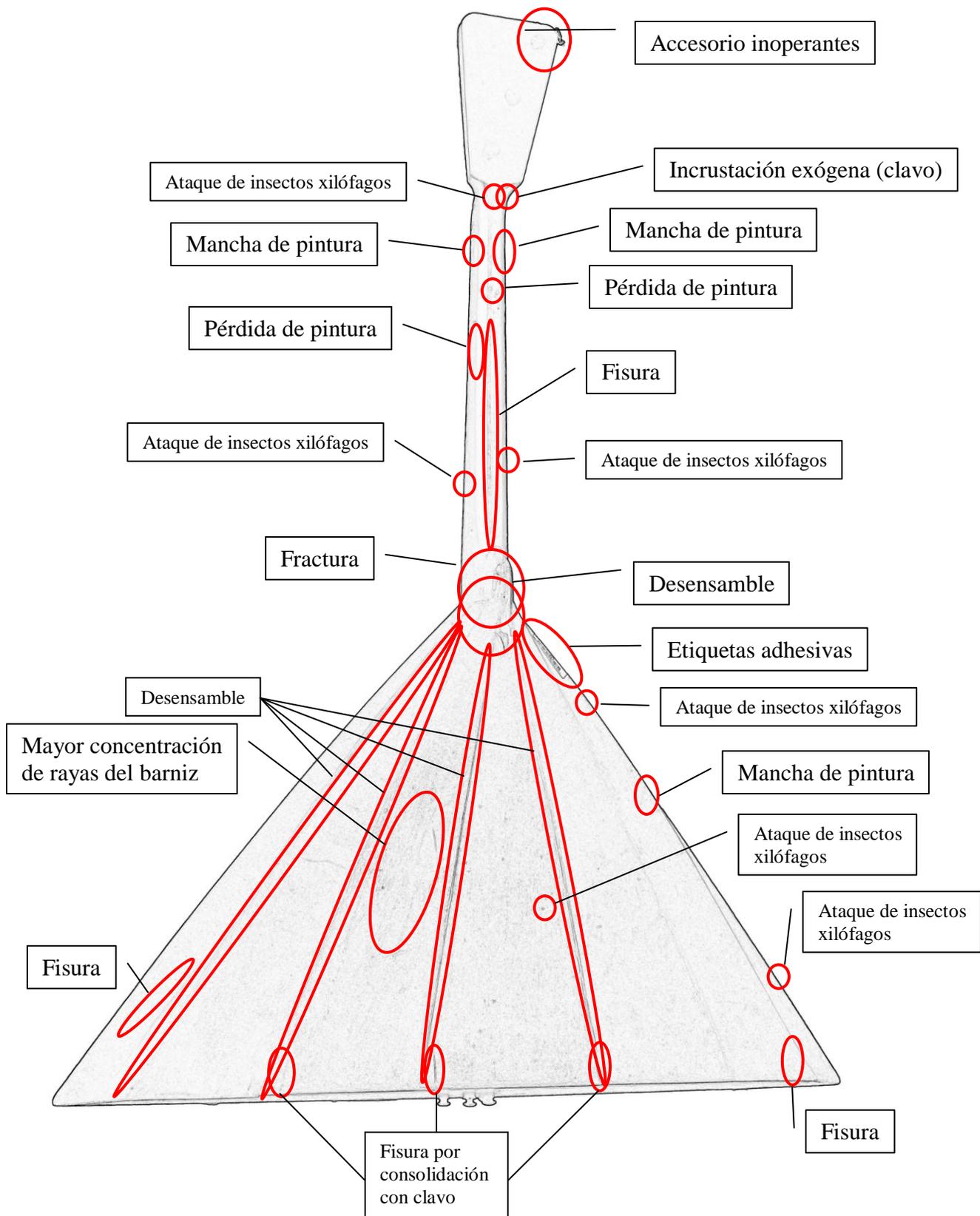
hongos			
deyecciones			
suciedad superficial		100	Suciedad superficial e impregnada en casi todo instrumento.
manchas		25	Manchas grasas y de pintura en la cubierta, mango y fondo. Manchas de pintura color marrón y beige.
opacidad			
pasmado			
alteración del color			
craqueladuras			
pulverulencia			
marcas/ rayaduras		90	Marcas multiformes con distintos grados de profundidad. En el diapasón se aprecian marcas de lijado.
pérdida de barniz/pintura		15	Zonas sin barniz en la tapa
otro:			
Estado general de conservación: - bueno <input type="checkbox"/> - regular <input type="checkbox"/> - malo <input checked="" type="checkbox"/> -muy malo <input type="checkbox"/>			
Observaciones: Al interior de la balalaika son visibles fragmentos textiles pegados, aparentemente para consolidación interna de los ensambles del fondo. Esto podría perjudicar acústicamente el instrumento.			

IV. INTERVENCIONES PREVIAS	
Intervenido:	Tipo de intervención: - limpieza <input type="checkbox"/> - unión de fragmentos <input type="checkbox"/> - consolidación <input checked="" type="checkbox"/>
- si <input checked="" type="checkbox"/>	- confección de faltantes <input checked="" type="checkbox"/> - resanes <input type="checkbox"/> - repintes/reintegración de color <input checked="" type="checkbox"/>
- no <input type="checkbox"/>	- confección de contenedores <input type="checkbox"/> - capas de protección <input type="checkbox"/> - fumigación <input type="checkbox"/> desinsectación <input type="checkbox"/> otro <input type="checkbox"/>
Materiales usados: Clavos, madera, textil, pintura	
Observaciones: Se usaron clavos para consolidación de los ensambles. Se confeccionaron manualmente nuevos clavijas. Aparentemente pins no son originales, siendo estos muy parecidos a los que se usan en los violines. Se pintó mango, paleta y clavijas de negro.	

V. MAPA DE DETERIOROS

Anverso

Reverso



VI. EXÁMENES ANALÍTICOS			
- análisis ópticos <input checked="" type="checkbox"/> - análisis químicos <input checked="" type="checkbox"/> - análisis instrumentales <input checked="" type="checkbox"/> - análisis biológicos <input type="checkbox"/> otros <input type="checkbox"/>			
Detalle de análisis: - Análisis ópticos: <ul style="list-style-type: none"> • Macroscopía directa: notar el estado de conservación general de la pieza. • Análisis de luz transmitida: apreciar el número, extensión y profundidad de las fisuras y fendas. • Análisis de luz rasante: notar el deterioro de los ensamblajes. • Reflectografía UV: notar la distribución y grueso del barniz. - Análisis químicos: <ul style="list-style-type: none"> • Prueba de solventes para los adhesivos. • - Análisis instrumentales <ul style="list-style-type: none"> • Microscopía: notar el tipo de madera empleados en la fabricación del instrumentos y notar el • Endoscopia: pesquisar los elementos exógenos dentro del instrumento y verificar la posible existencia de excesos de cola. 			
Resumen de los análisis			
Análisis realizado	Fecha	Profesional e institución	Resultados y conclusiones
Macroscopía dierecta	24-nov-2015	José Becerra Palacio La Moneda	Por los deterioros observados, entre los que cuentan suciedad, manchas gras y de pintura, fendas, fisuras y desensamblajes, incrustaciones exógenas y accesorios inoperantes, entre otros, en términos generales, se estima que el instrumento está en malas condiciones de conservación. Esta condición implica que el instrumento no está habilitado para ser tocado y de no ser intervenido restaurativamente, existe el riesgo que el objeto continúe su deterioro de un modo acelerado.
Análisis de luz transmitida	15-dic-2015	José Becerra Palacio La Moneda	En análisis de luz transmita permite ubicar con claridad las fendas y orificios que atravesaban la madera; además facilita la medición de la longitud de los desensamblajes. En este sentido, por el anverso se aprecian dos fendas de 10cm ubicados entre el puente y la borde inferior. Mientras que en el borde superior derecho se aprecia un desensamblaje de 17 cm entre la cenefa y la tapa armónica; tal desensamblaje presenta una separación de hasta 3 mm. En la parte superior, al finalizar el diapason, son patente dos orificios de 2mm de diámetro dejados por insectos xilófagos. Por el reverso se identificaron los desensamblajes de las huinchas que conforman el fondo de la caja de resonancia. Las huinchas centrales mostraron 4 desensamblajes transversales desde el taco a la base. Estas mismas huinchas a su vez presentan desensamblajes en la unión entre su parte inferior y la base del la balalaika. Finalmente es posible apreciar 4 las fisuras de 5 cm en la zona inferior. A partir de estos antecedentes, se estima necesario abrir la balalaika quitando las huinchas desensambladas, esto con el objetivo de acceder al interior de la caja armónica y así reforzar las fendas de tapa armónica. Con este procedimiento se espera también retirar el adhesivo inoperante de las huinchas para volverlas a ensamblar y además facilitar los procesos de limpieza interna y aplicación de un imprimante antixilófagos.
Endoscopía	...		
...			
Observaciones:			

VII: PROPUESTA DE INTERVENCIÓN	
1er parte: Propuesta de conservación.	
Procedimiento	Materiales y productos
Limpieza de de polvo superficial con brocha.	Brocha de 2", sobre de tyvec para recolección de polvo
Revisión del polvo extraído	Lupa 5x.
Limpieza mecánica de manchas de pintura	Espátula plana de dentista
Limpieza mecánica de manchas de polvo y grasas	Goma de miga sólida, brocha de 2"
Desensamble de las huinchas centrales del fondo	Espátula plana, mechero para calentar espátula
Protección superficial del interior de la caja de resonancia	Brocha, tuvo y aguja de inyección, crisol, piretrina, stein, bencina blanca, cera, "palillos de brocheta".
...	...
2da parte: Propuesta de restauración	
Procedimiento	Materiales y productos
A definir con la Conservadora del Palacio de la Moneda, Carolina González, y el Profesor Guía, Manuel Concha.	Por definir
Se terminó de elaborar esta ficha el:	Encargado:
...	José Luis Becerra Lubies

VIII. FOTOGRAFÍAS GENERALES Y PRINCIPALES DETERIOROS

- **Panorama general del anverso y reverso**



- **Suciedad superficial**



- **Suciedad impregnada y manchas grasas**



- **Marcas y rayas en barniz y madera**



- Etiquetas de catalogación adheridas



- Manchas de pintura



- Fendas



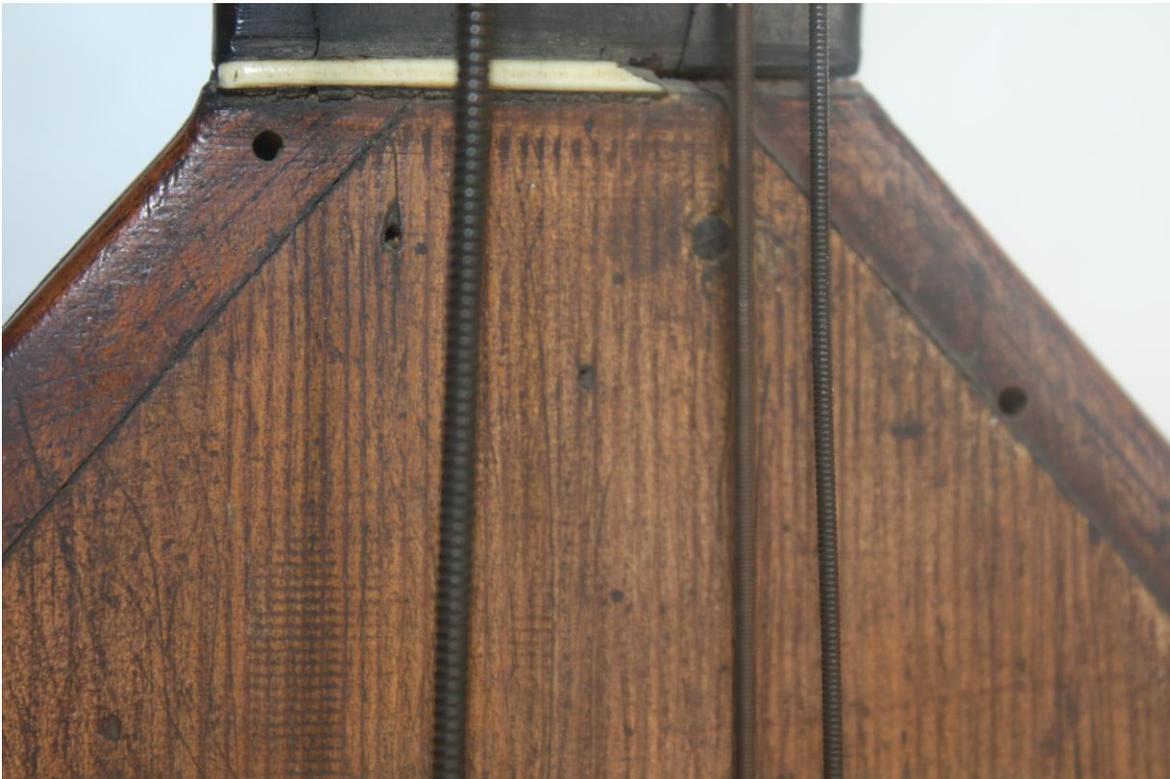
- Fractura de piezas



- **Desensamble de piezas**



- **Ataque de insectos xilófagos**



- Fragmentos faltantes



- Erosión de las piezas



- **Incrustaciones metálicas exógenas**



- **Fisuras por consolidación con clavos**



- **Accesorios no funcionales**



- **Intervenciones precedentes (incorporación desprolijas de bandas textiles al interior de la caja de resonancia)**



